

31996L0016

28.3.1996

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 78/27

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/16/KE**tad-19 ta' Marzu 1996****fuq stharriġ statistiku tal-halib u prodotti tal-halib**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropeja, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 72/280/KEE tal-31 ta' Lulju 1972 fuq stharriġ statistiku li jrid isir mill-Istati Membri fuq halib u prodotti tal-halib ⁽³⁾ giet emendata f'diversi okkażżjonijiet; billi, fid-dawl ta' l-emendi godda, huwa fl-interess tat-trasparenza li jirriformulaw id- dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Direttiva;

Billi sabiex teżegwixxi d-doveri taht it-Trattat u taht id-dispożizzjonijiet tal-Komunità fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-halib u prodotti tal-halib, il-Kummissjoni għandha bżonn informazzjoni affidabbli dwar il-produzzjoni u l-użu tal-halib u informazzjoni regolari, affidabbli, ta' terminu qasir dwar il-fornitura ta' halib lill-intrapriżi li jittrattaw jew jipproċessaw il-halib u l-produzzjoni ta' prodotti ta' halib fl-Istati Membri;

Billi għandu jsir stharriġ fuq il-produzzjoni u l-użu tal-halib fir-razzett skond kriterji uniformi u f'detall akbar, u stharriġ ta' kull xahar għandu jsir f'kull Stat Membru fl-intrapriżi li jipproċessaw il-halib;

Billi, sabiex jinkisbu riżultati paragunabbli, għandhom jiġu stabbiliti kriterji komuni fir-rigward ta' l-iskop ta' l-istharriġ, il-karatteristiċi li għandhom jiġu nnotati u l-proċedura ta' l-istharriġ;

Billi esperjenza akkwistata fl-implimentazzjoni tar-regoli preċedenti wriet li jkun utli li jiġu ssimplifikati d-dispożizzjonijiet, b'mod partikolari bit-tneħħija tal-bżonn li jingħataw riżultati kull gimgha;

Billi, minhabba l-importanza dejjem tikber tal-kontenut tal-proteini fil-halib u prodotti tal-halib għandhom jittiehdu l-passi xierqa;

Billi, biex tkun facilitata l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, huwa xieraq biex tissokta l-ko-operazzjoni mill-qrib bejn Stati Membri u l-Kummissjoni, partikolarment fil-Kumitat Permanenti għall-Istatistiċi tfl-Agrikoltura stabbilit bid-Deciżjoni 72/279/KEE ⁽⁴⁾,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Istati Membri:

1. għandhom jistharriġu l-unitajiet ta' l-istharriġ speċifikati fl-Artikolu 2 għad-data speċifikati fl-Artikolu 4, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-riżultati ta' kull xahar, annwali jew triennali;
2. għandhom iwettqu stharrih kull sena fuq il-produzzjoni tal-halib u l-użu tiegħu fl-ażjendi agrikoli kif imfissra skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7;
3. bla hsara għal-ftehim tal-Komunità, jistgħu jużaw data minn sorsi uffiċjali ohra.

Artikolu 2

L-istharriġ msemmi fl-Artikolu 1(1) għandu jkopri:

1. impriżi/impriżi jew azjendi agrikoli li jixtru halib shih jew, f'ċerti każi, prodotti tal-halib, jew direttament mill-ażjendi agrikoli jew minn impriżi msemmija fil-punt 2, bil-għan li jiġu trasformati fi prodotti tal-halib;
2. impriżi li jiġbru l-halib jew il-krema biex jittrasferuh jew b'mod integru jew f'partijiet, mingħajr l-ebda proċessar, lill-intrapriżi msemmija fil-punt 1.

L-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura xierqa biex jimpedixxu kemm jista' jkun d-duplikazzjoni tar-riżultati.

Artikolu 3

1. Għall-iskop ta' din id-Direttiva, 'halib' tfisser il-halib tal-baqar, nagħaġ, mogħoż u bufli. L-istharriġ ta' kull xahar li hemm provdut fl-Artikolu 4(1)(a) għandu jkopri biss halib tal-baqra u prodotti ffabbrikati esklussivament mill-halib tal-baqra.

⁽¹⁾ ĠU C 321, ta' l-1.12.1995, p. 6.

⁽²⁾ ĠU C 32, ta' l-5.2.1996.

⁽³⁾ ĠU L 179, tas-7.8.1972, p. 2. Direttiva kif emendata l-ahhar bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

⁽⁴⁾ ĠU L 179, tas-7.8.1972, p. 1.

2. L-eleku ta' prodotti tal-halib kopert mill-istharrig ghandu ikun adottat skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7. Dan l-eleku jista' jiġi emendat skond l-istess proċedura.

3. It-tifsiriet standard li ghandhom jiġu wżati fil-komunikazzjoni tar-riżultati għall-prodotti varji ghandhom jiġu mfassla skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7.

Artikolu 4

1. L-istharrig msemmi fl-Artikolu 1(1) ghandu jippermetti li tingħata ta' l-anqas l-informazzjoni msemmija f'punti (a), (b) u (ċ) hawn taht.

Kwestjonarji ghandhom isiru b'mod li jimpedixxu d-duplikazzjoni.

L-informazzjoni ghandha tirrelata għal:

(a) kull xahar:

- (i) il-kwantità u kontenut ta' grass tal-halib u krema miġbura u l-kontenut ta' proteina tal-halib tal-baqra miġbura;
- (ii) il-kwantità ta' ċertu prodotti tal-halib frisk ipproċessat u disponibbli għal konsenja u ta' ċertu prodotti tal-halib ifabbrikati;

(b) Ta' kull sena:

- (i) il-kwantità, kontenut tal-grass u kontenut ta' proteini tal-halib u krema disponibbli;
- (ii) il-kwantità ta' prodotti tal-halib frisk li ġie pproċessat u li hu disponibbli għal konsenja, u ta' prodotti tal-halib ifabbrikati ohra, imqassma skond it-tip;
- (iii) l-użi ta' materjali mhux maħduma fil-forma ta' halib integru u halib xkumat u l-ammont ta' grass użat fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tal-halib;

(ċ) kull tliet snin (mill-31 ta' Diċembru 1997):

in-numru ta' unitajiet ta' stharrig msemmija fl-Artikolu 2, imqassma skond id-daqs tal-klassi.

2. Bil-għan li tkun analizzata, fi żmien tliet snin ta' dħul fis-seħh ta' din id-Direttiva l-possibbiltà li tiġi estiża l-informazzjoni statistika ta' kull sena msemmija fil-punt (b) sabiex tinkludi l-kontenut ta' proteini tal-prodotti tal-halib ewlenien, l-Istati Membri ghandhom matul dak il-perjodu jagħmlu stharrig jew studji biex jilhqqu dak l-oġġettiv. Skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 9, il-Kummissjoni ghandha tistabbilixxi programm ta' xogħol għal kull wieħed minn dawn it-tliet snin.

L-Istati Membri ghandhom jagħtu ta' kull sena lill-Kummissjoni rapport fuq l-implimentazzjoni ta' t-tali programm, inkluz id-data statistika disponibbli u l-informazzjoni meħtieġa għall-interpretazzjoni tagħha.

Artikolu 5

1. Mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu, l-istharrig msemmi fl-Artikolu 1(1) ghandu jkun eżawrjenti fil-kaz ta' imħaleb li jammontaw għal mhux inqas minn 95 % tal-halib tal-baqra miġbur mill-Istat Membru, bil-bilanċ ikun stmat fuq il-bażi ta' kampjuni rappreżentativi jew sorsi ohra.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-istharrig ta' kull xahar imsemmija fl-Artikolu 4(1)(a) fil-format ta' stharrig kampjun. F'dak il-kaz l-iżball tal-kampjun m'għandux jeċċedi 1 % tal-ġbir nazzjonali totali (b' intervall ta' kunfidenza ta' 68 %).

2. L-Istati Membri ghandhom jieħdu kull miżura xierqa sabiex jiksibu riżultati komprensivi u suffiċjentement preċiżi. Ghandhom jgħaddu lill-Kummissjoni fil-format ta' rapport metodologiku kull informazzjoni li twassal sabiex il-preċiżjoni tar-riżultati trasmessi jiġu valutati, b'mod partikolari:

(a) il-kwestjonarji wżati;

(b) il-prekawżjonijiet meħuda sabiex jiġi skansat għadd doppju;

(ċ) il-metodi użati għat-trasferriment ta' data miksuba mill-kwestjonarju ta' t-tabelli tal-Komunità.

Ir-rapporti metodologiċi, id-disponibbiltà u s-sikurezza ta' data u kull materja ohra relatata ma' l-implimentazzjoni ta' t-tali Direttiva ghandha tiġi eżaminata darba fis-sena fil-parti ta' hidma rilevanti tal-Kumitat Permanenti għall-Istatistika fl-Agricoltura. L-ewwel rapport metodologiku ghandu jiġi mgħoddi lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-aħħar tas-sena ta' wara d-dħul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Artikolu 6

1. Tabelli għat-trasmissjoni ta' data) ghandhom jiġu ppreparati skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 7.

Dawn it-tabelli ghandhom jiġu emendati skond l-istess proċedura.

2. L-Istati Membri ghandhom jittrasmettu r-riżultati msemmija fil-paragrafu 3, inkluz data li huma kkunsidrati kunfidenzjali taht leġislazzjoni nazzjonali jew regoli applikati fir-rigward ta' kunfidenzjalità fuq statistika, skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 tal-11 ta' Ġunju 1990 dwar it-trasmissjoni ta' data bla hsara għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (1).

(1) ĠU L 151, tal-15.6.1990, p. 1.

3. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni kemm jista' jkun malajr wara li jkunu għamlu sommarju ta' l-informazzjoni, u mhux aktar tard minn:

- (a) hamsa u erbghin jum wara l-aħħar tax-xahartar-ritorn, ir-riżultati ta' kull xahar msemmija fl-Artikolu 4(1)(a);
- (b) f'Ġunju tas-sena ta' wara s-sena tar-ritorn:
 - ir-riżultati ta' kull sena li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4(1)(b);
 - ir-rapport ta' l-implimentazzjoni li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4(2);
- (ċ) f'Settembru tas-sena ta' wara tad-data tar-ritorn, ir-riżultati msemmija fl-Artikolu 1(2) u l-Artikolu 4(1)(ċ).

4. Il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni miġbura mill-Istati Membri u tinnotifikhom bir-riżultati kollha.

Artikolu 7

1. Meta l-proċedura li giet preskritta f'dan l-Artikolu għandha tiġi segwita, il-President tal-Kumitat Permanenti fuq Statistika fl-Agricoltura (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-'Kumitat') għandu jirreferi l-materja lill-Kumitat, li jaġixxi kemm fuq inizjattiva tiegħu jew fuq talba tar-rappreżentant ta' Stat Membru.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz fil-limitu taż-żmien li l-President jista' jiffissa skond l-urgenza tal-materja. L-opinjoni għandha tingħata mill-maġġoranzapreskritta fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-kaz ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun mehtieg li jadotta fuq kull proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti tal-Istati Membri fi hdan il-Kumitat għandhom jitwieżnu bil-mod preskritt f'dak l-Artikolu. Il-President ma għandux jivvota.

- 3. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta il-miżuri mahsuba jekk huma skond l-opinjoni tal-kumitat.
- (b) Jekk il-miżuri kkunsidrati m'humiex skond l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk l-ebda opinjoni ma tingħata, il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tagħti lill-Kunsill proposta relatata mal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata.
- (ċ) Jekk, ma' l-iskadenza tal-perjodu ta' tliet xhur mid-data ta' referenza tal-proposta lill-Kunsill, il-Kunsill ma jaġixxix, il-miżuri proposti għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni.

Artikolu 8

Mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 1999, il-Kummissjoni għandha tagħti lill-Kunsill rapport fuq l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Fl-istess żmien għandha tagħti, b'mod partikolari, ir-riżultati ta' l-analiżi msemmija fl-Artikolu 4(2) akkompanjati fejn xieraq bi proposti rigward perjodu definitiv.

Artikolu 9

1. Id-Direttiva 72/280/KEE għandha tiġi revokata b'effett mill-1 ta' Jannar 1997.

2. Ir-referenzi għar-revoka tad-Direttiva 72/280/KEE għandhom jiftehmu bhala referenza għal din id-Direttiva.

Artikolu 10

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Jannar 1997. Għandhom minnufih jinformaw il-Kummissjoni dwar dan.

Meta Stati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkompanjati b'tali referenza fl-okkażżjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif din ir-referenza ssir għandha tkun preskritta mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi domestika li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 11

Di id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum ta' wara li tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 12

Din id-Direttiva hija indirizata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fid-19 ta' Marzu 1996.

Fisem il-Kunsill

W. LUCHETTI

Il-President